

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille – F-75006 Paris / Tél. : 01 46 34 07 29 – Fax : 01 46 34 64 06  
librairie@honorechampion.com – www.honorechampion.com



## Littérature comparée

Publications janvier – juillet 2018



**Rong Guo 国荣**

*Approaching History*

*The Fictional Worlds of Ha Jin and Yan Geling*

Ouvrage en anglais

Bibliothèque de littérature générale et comparée N° 148

226 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4552-3. CHF 45 ht / 40 € ttc

This book starts with the reading of Ha Jin's and Yan Geling's literary works and ends by seeking a sense of history about China and its past. It draws on Aristotle's distinction between poetry and history, arguing that literary texts may represent the gaps left by the master narratives of the real world. The humanism and sympathy towards the dispossessed individuals are also the main concerns of this study of fiction, history and narrative in theory and practice.

*Cet essai sur la fiction, l'histoire et le récit part d'une lecture des œuvres de Ha Jin et de Yan Geling qui souligne leur humanisme et leur compassion pour les plus démunis. S'appuyant sur la distinction effectuée par Aristote entre poésie et histoire, il avance que les textes littéraires peuvent venir combler les interstices que laissent entre eux les « grands récits ».*

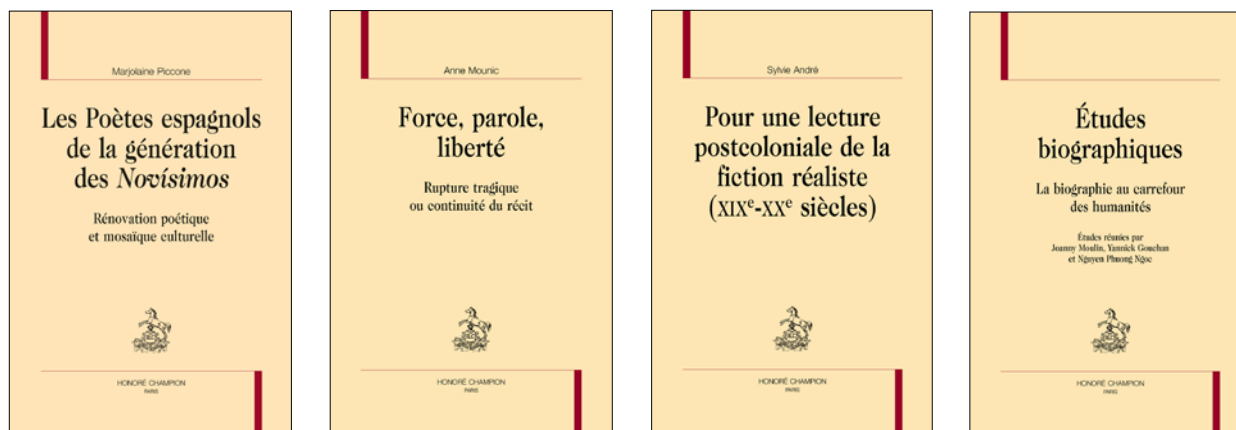
**Arnaud Despax**

*Totalité et poésie au XXe siècle*

Bibliothèque de littérature générale et comparée N° 149

484 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4710-7. CHF 85 ht / 75 € ttc

Quoique minoritaire dans la poésie européenne – en particulier dans la poésie française – de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, l'héritage romantique d'une démiurgie souveraine reste pourtant explicitement maintenu chez certains, comme André Frénaud, Pierre Emmanuel et Patrice de La Tour du Pin. Mais le paradigme de cette ambition du Livre total, répondant à l'aspect intensif de la notion de totalité, semble nécessairement, après le second conflit mondial, associé au risque totalitaire de la parole définitive obérant le reste du monde. Un autre mode de totalisation, misant sur l'extensivité, substitue alors au pouvoir du sujet poétique absolu l'humilité d'une singularité parmi d'autres, exprimant dans l'œuvre la blessure de l'altérité qui la fragmente. Par l'acceptation de cette mise à distance de la puissance, les livres de poèmes situés dans leur temps s'ouvrent à la multiplicité irréductible, pour renouveler le droit, même s'il se sait précaire, à une dynamique de totalisation verbale qui n'exclut ni la responsabilité civile, ni l'humour heureux.



## Marjolaine Piccone

### *Les Poètes espagnols de la génération des novísimos*

#### *Rénovations poétiques et mosaïque culturelle*

Bibliothèque de littérature générale et comparée N° 150

704 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN . CHF 95 ht / 78 € ttc

parution début juillet

Révélee dans les années 1970, la génération des poètes espagnols baptisés Novísimos éclipse des décennies d'asphyxie culturelle en brisant les carcans formels et les codes langagiers. Si, de prime abord, une forme de liquidation semble être à l'oeuvre, très vite la culture du silence et du vide offre un terrain fertile à la renaissance d'une parole poétique anamorphosée. Guillermo Carnero, Leopoldo María Panero et Jaime Siles, modulent un puissant dialogue avec la poésie française, inspiré par la modernité de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et ses artisans et, au-delà, avec la littérature européenne. Mosaïque culturelle et babélienne, le poème permet la rencontre des patrimoines humanistes : tableaux, partitions et vers s'entremêlent sur fond d'une fusion féconde des idiomes. Dans cette oeuvre médiatrice des arts et des cultures, une révolution est en marche.

## Anne Mounic

### *Force, parole, liberté. Rupture tragique ou continuité du récit*

Bibliothèque de littérature générale et comparée N° 151

214 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4774-9. CHF 45 ht / 45 € ttc

Dans un de ses romans, l'écrivain anglais E.M. Forster recommande de ne pas « acquiescer à la tragédie », c'est-à-dire de ne pas s'accommoder de la douleur au nom de la nécessité. L'auteur de *Force, parole, liberté* oppose la rupture tragique à la continuité du récit et montre que ces deux points de vue se déduisent d'une conception radicalement opposée du temps. Si la tragédie met en scène rituellement le sacrifice de l'individu afin de restaurer la cohérence collective, transcendant la mortalité singulière en créant une éternité fixe de la souveraineté, l'utopie du récit transmet au singulier un lieu de nulle part en incessante métamorphose. Le tragique revient sur le passé en quête de signes afin de résoudre la crise du moment présent. Le récit projette passé et présent dans son propre au-delà, celui du sujet étreignant le devenir afin de le modeler. Cette manifestation de la force subjective dans la parole fonde la liberté. Goethe parlait, dans le *Premier Faust*, de la « force de l'homme, par le poète révélee ».

## Sylvie André

### *Pour une lecture postcoloniale de la fiction réaliste (XIXe-XXe siècles)*

Bibliothèque de littérature générale et comparée N° 152

190 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4776-3. CHF 45 ht / 38 € ttc

S'inspirant des écrits et de la méthode d'Edward Saïd, cet ouvrage s'efforce de revisiter certaines catégories de la critique littéraire traditionnelle à la lumière de l'impact de la colonisation sur les représentations et sur l'activité symbolique qu'est la littérature. Dès lors que la France est à la tête d'un empire colonial, peut-on utiliser le terme de littérature nationale sans le revisiter, sans souligner l'importance de la peinture des colonies sur la vision que le Pays projette de lui-même ? Les formes de la littérature réaliste, de la littérature exotique, coloniale, de la littérature mondiale sont ainsi réexaminées et réévaluées en fonction d'une histoire coloniale enfin constituée en objet d'étude.

## *Études biographiques*

### *La biographie au carrefour des humanités*

Études réunies par **Joanny Moulin, Yannick Gouchan et Nguyen Phuong Ngoc**

Bibliothèque de littérature générale et comparée N° 153

248 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4872-2. CHF 58 ht / 50 € ttc

Les études biographiques ont depuis la fin du siècle dernier beaucoup intéressé les sciences sociales, et laissé dans une relative indifférence la science littéraire. Ce champ de recherche ne s'est jamais véritablement constitué en France comme une quasi discipline, à l'instar de ce qui dans le monde anglophone et sur un plan international porte le nom de *life writing*. Ce champ émergent englobe la biographie, l'autobiographie, les mémoires et les récits de vie de toute sorte. À l'heure où il convient d'affiner la définition de ces objets de recherche, les études biographiques, parce qu'elles posent à nouveau la question du sujet et de l'envers de la fiction, apparaissent comme un carrefour, à la croisée des lettres, des sciences humaines et des études qui portent sur les aires culturelles.



### ***Le double : littérature, arts, cinéma. Nouvelles approches***

sous la direction de **Erica Durante et Amaury Dehoux**

Colloques, congrès et conférences – Littérature comparée N° 27

202 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4750-3. CHF 45 ht / 35 € ttc

Dans la littérature et dans la critique, le thème du double jouit d'une longue tradition. Les contributions réunies dans cet ouvrage ne prétendent pas nier une telle tradition. Elles se proposent toutefois de lui apporter des compléments, sinon des renouvellements, en envisageant des approches et des objets qui échappent aux perspectives usuelles de cette tradition. Du posthumain au sosie du souverain, en passant par un retour critique sur le fantastique, les différents essais offrent, à travers la littérature et le cinéma, un éclairage neuf sur la duplicité, sur ses enjeux anthropologiques, fictionnels, ontologiques et représentationnels. Le thème du double est lu sous le signe de son actualité, aussi bien celle des questionnements qu'il porte que celle de la critique qu'il appelle.

### **Ronan Ludot-Vlasak**

#### ***Essais sur Melville et l'antiquité classique***

##### ***« Étranger en son lieu »***

Préface de Philippe Jaworski

Littératures étrangères N° 21

1 vol., 218 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4594-3. CHF 48 ht / 39 € ttc

L'Antiquité classique revisitée par la jeune nation américaine offre à celle-ci un ensemble de modèles censé garantir sa pérennité et attester son exceptionnalisme. L'apparente homogénéité de ce bel édifice néoclassique devient au contraire sous la plume de Melville un espace trouble et troublant qui ne prend jamais la forme d'une langue familière. L'œuvre de l'écrivain américain redonne ainsi à l'Antiquité son altérité et remet en question une filiation avec les Anciens allègrement revendiquée par les États-Unis. Loin de se constituer en grand récit des origines, cette Antiquité melvillienne échappe à la loi du propre et s'écrit à rebours de l'Amérique.

#### ***Idées reçues et stéréotypes dans l'Espagne médiévale et moderne***

Sous la direction de **Ghislaine Fournes et Frédéric Prot**

Littératures étrangères N° 23

436 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4850-0. CHF 75 ht / 68 € ttc

Cet ouvrage portant sur l'Espagne médiévale et moderne interroge la notion d'idée reçue sur laquelle pèse un discrédit, et questionne les stéréotypes, sorte de figures figées de l'altérité. Diverses modalités d'expression des idées reçues sont ainsi mises au jour, ce qui permet aux auteurs d'analyser leur statut et leur fonction dans la littérature, dans les arts et les sciences. Si pour le Moyen Âge il s'agit de faire du neuf avec du vieux tout en respectant, ou en contournant par des stratégies adaptées, des schémas de pensée et des procédés d'écriture communs, pour l'époque classique, au contraire, l'idée reçue est souvent débattue, voire renversée, favorisant ainsi l'apparition de nouveaux modes de pensée.

